

5150



PHILIPS

Informazioni sulla sicurezza: Questo apparecchio non è concepito per effettuare chiamate di emergenza in caso di caduta di corrente. Si deve disporre di un'alternativa per effettuare chiamate di emergenza.

Conformità: si veda pagina 12. Si può richiedere una copia del certificato originale al centro di assistenza clienti. Con la presente PHILIPS dichiara che questo DECT 51510 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Alimentazione elettrica: Questo prodotto richiede un'alimentazione elettrica di 220-240 volt con corrente alternata monofase, salvo le installazioni IT ai sensi della normativa EN 60-950.

Attenzione! Secondo la normativa EN 60-950 la rete elettrica è classificata come pericolosa. L'apparecchio può essere staccato dall'alimentazione elettrica soltanto estraendo la spina dalla presa. Assicuratevi che la presa sia situata vicino all'apparecchio e che sia sempre facilmente accessibile.

Allacciamento telefonico: La tensione della rete telefonica è classificata come TNV-3 (Telecommunication Network Voltages, secondo la definizione della normativa EN 60-950).

Avvertenze di sicurezza: Tenete il ricevitore lontano da liquidi. Non aprite il ricevitore. Potreste venire a contatto con tensioni pericolose. I contatti di ricarica e la batteria non devono venire a contatto con materiali con buone caratteristiche di conduttività.

Tutela dell'ambiente: Per lo smaltimento del materiale della confezione, delle batterie usate e dei telefoni non più utilizzati si prega di osservare le disposizioni locali e di promuoverne il riciclaggio, ove possibile.

I requisiti delle norme GAP

Le norme GAP garantiscono che tutti i ricevitori e le basi DECTTM GAP soddisfino i requisiti operativi minimi, indipendentemente dalla loro marca. Il vostro ricevitore soddisfa i requisiti GAP, cioè vengono garantite le seguenti funzioni: prendere la linea, ricevere chiamate e selezionare numeri telefonici.

Uso di una base Philips

Se registrate il ricevitore addizionale su una base Philips DECT 511 o DECT 515, esso disporrà di tutte le funzioni descritte nei relativi manuali per gli utenti del set completo. Se registrate il ricevitore addizionale su un'altra base Philips, sarà disponibile solo un numero limitato di menu. Per particolari si vedano i relativi manuali per gli utenti del set completo.

Uso di una base diversa da Philips GAP

Per registrare il ricevitore addizionale Philips su una base che non sia Philips, seguite le istruzioni riportate nel manuale del rispettivo costruttore. Poi seguite le istruzioni a pag. 5 per registrare il ricevitore addizionale Philips. Saranno disponibili solo alcuni menu.

Philips ha contrassegnato le batterie/accumulatori e le confezioni delle apparecchiature con dei simboli standard per agevolare l'adeguato smaltimento.



Il materiale dell'imballo con questo contrassegno può essere riciclato.



Una certa somma è stata devoluta per la promozione del riutilizzo e del riciclaggio.

DECTTM è un marchio registrato di ETSI a favore di chi utilizza la tecnologia DECT.



Tasto navigazione

- ➡ Premere per entrare nel menu a carosello o per selezionare un menu o un'opzione
- ↔ Scorrere le pagine per navigare nei menu e nelle opzioni o spostare il cursore a destra/sinistra
- ↕ Scorrere in su fino a raggiungere **Elenco chiamate** dalla modalità stand-by
- ↕ Scorrere in giù fino a raggiungere la **Rubrica** dalla modalità stand-by
- ➡ Premere a lungo per disattivare il blocco tastiera

Altoparlante

- Premere per prendere la linea o per attivare l'altoparlante del ricevitore durante una chiamata
- Premere a lungo per attivare l'altoparlante della base quando si ascolta un messaggio (solo per DECT 515)

Blocco tastiera & inserimento testo

- Premere brevemente per inserire *
- Premere a lungo per attivare/disattivare blocco tastiera
- Premere a lungo per inserire R (pausa fra due cifre) quando si preseleziona un numero
- Premere a lungo per accedere al sistema multitap o all'editor Eatoni® quando si inserisce un testo
- Premere brevemente per cambiare le lettere quando si digita in Eatoni®

Tasto SMS

- Premere brevemente per accedere direttamente a Invia nuovo SMS dalla modalità stand-by
- Premere brevemente dalla **Rubrica** o dall'**Elenco chiamate** per creare un SMS

Auricolare



Microfono

Conversazione

- Premere per prendere la linea, per rispondere ad una chiamata o per agganciare

Cancella/ricambia

- Per cancellare una cifra nell'inserire un numero telefonico o un carattere nell'inserire un testo
- Premere brevemente per tornare al menu precedente durante la navigazione
- Premere a lungo durante la navigazione per ritornare in stand-by
- Durante un collegamento per attivare la funzione R (per servizi dell'operatore di rete)

Modalità "Non disturbare" / tasto commutazione

- Premere brevemente per inserire # quando si seleziona un numero
- Premere a lungo per attivare/disattivare la modalità "Non disturbare"
- Premere a lungo per inserire una pausa (P) quando si seleziona un numero
- Premere brevemente per passare da maiuscolo a minuscolo inserendo un testo

Allarme

- Premere brevemente per selezionare 0
- Premere a lungo per attivare/disattivare l'allarme

Trasferimento chiamata/interfonia

- Premere brevemente per avviare o annullare una chiamata interna
- Premere brevemente durante una chiamata interna per trasferirla o passare da chiamata interna ad esterna
- Premere brevemente per rispondere ad una chiamata interna o sbloccare una chiamata interna

Display del ricevitore

Il display indica lo stato operativo del vostro telefono.



Quando si usa il ricevitore per la prima volta potrebbe essere necessario attendere qualche minuto di ricarica prima di vedere i simboli sul display.

Durante la ricarica cambiano le barrette del simbolo della batteria.

Quando il ricevitore si scarica, la batteria indica di essere:
carica , 2/3 , 1/3 e scarica .



La segreteria telefonica è attivata (DECT 515). **Quando lampeggia**, questo simbolo indica che c'è un nuovo messaggio sulla segreteria telefonica o nella casella vocale. **Quando lampeggia velocemente** indica che la segreteria telefonica è piena.



La suoneria è disattivata.



È in corso una chiamata esterna. **Quando lampeggia**, questo simbolo indica che c'è una chiamata esterna in corso o che la linea è già occupata.



È in corso una chiamata interna. **Quando lampeggia**, questo simbolo indica che c'è una chiamata interna in arrivo.



L'altoparlante del ricevitore è attivato. **Quando lampeggia**, questo simbolo mostra che l'altoparlante della base è attivato (solo per DECT 515).



La funzione SMS è attivata. **Quando lampeggia**, questo simbolo indica la ricezione di un nuovo SMS. **Quando lampeggia velocemente**, indica che la memoria SMS è piena.



Il ricevitore è registrato e nell'ambito della portata della base. **Quando lampeggia**, questo simbolo indica che il ricevitore non è registrato alla base.

Screen saver Philips

Dopo 2 minuti di inattività viene visualizzato lo Screen saver:

Si può disattivare (vedi pagina 7).

PHILIPS

In modalità di stand-by l'DECT 511/515 visualizza diverse informazioni: la data e l'ora, il nome del ricevitore e le istruzioni per accedere al menu, chiamate perse , nuovi SMS o nuovi messaggi (segreteria) o messaggi nella casella vocale , se presenti, la modalità "Non disturbare" e l'allarme , se attivati (per attivare/disattivare queste funzioni premere o).

Inserire e sostituire le batterie



Aprire il coperchio dello scomparto batterie, inserite le batterie come indicato nell'illustrazione e richiudete il coperchio. Quando il ricevitore viene posto nella cavità di ricarica della base (per ricaricare le batterie), si muovono le 3 barrette del simbolo della batteria. Il ricevitore raggiunge lo stato di carica completa dopo 24 ore di ricarica. Alla prima messa in esercizio può darsi che ci vogliano alcuni minuti fino a quando appaiono i simboli sul display.

Per sostituire le batterie si devono usare i tipi seguenti: 2HR AAA NiMh 600 mAh.

Attenzione: la base deve rimanere collegata alla rete elettrica durante il processo di ricarica. Usare solo batterie ricaricabili.

Non gettare le batterie nei comuni rifiuti domestici.

Durata delle batterie e portata

Un segnale acustico vi informa quando le batterie devono essere ricaricate; se ciò si verifica durante una conversazione, questa verrà interrotta brevemente. La massima funzionalità delle batterie viene raggiunta dopo 3 processi completi di carica/scarica. Se viene superata la portata e si sentono dei disturbi, avvicinatevi alla base. Tenete lontana la base da apparecchiature elettriche per raggiungere la portata ottimale.

Durata delle batterie in modalità stand-by	Durata delle batterie in conversazione	Portata interna	Portata esterna
fino a 200 ore	fino a 15 ore	fino a 50 metri	fino a 300 metri

La struttura del menu ed il funzionamento

Nella modalità di stand-by richiamate il menu a carosello con il tasto che si trova sul lato del ricevitore. Il carosello rappresenta una serie continua di simboli per accedere al primo livello del menu.

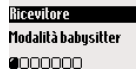


Scorrere le voci in su o in giù fino a raggiungere il menu desiderato e selezionare .

I sottomenu vengono rappresentati come piccoli quadrati nella parte inferiore del display. Per andare ad un particolare sottomenu usate il "tasto navigazione" e confermate la selezione con .

Un segno di spunta indica il sottomenu o l'opzione selezionata. Il simbolo indica l'opzione in cui state navigando.

Nota: alcuni menu sono accessibili anche direttamente dalla tastiera mediante un tasto assegnato, come il menu SMS con o l'interfonia con .



Selezione diretta

Premere il tasto e digitare il numero

Preselezione

Digitare il numero e eseguire la chiamata



Registrazione

Il ricevitore aggiuntivo deve essere registrato alla base per disporre di tutte le funzionalità (vedi p. 1). Alla base DECT 511 o DECT 515 si può registrare un massimo di 6 ricevitori.

Registrare un ricevitore

Staccate la spina dalla presa di corrente e reinsertetela per portare la base nella modalità di registrazione.



Con iniziate la registrazione sul ricevitore aggiuntivo.



Inserite il codice RC di quattro cifre riportato sull'etichetta sulla parte inferiore della base e premete **OK**.

Estrarre e reinsertire
la spina della base
 Registra base

Digita codice RC :

OK

Rimozione del ricevitore



Premere per entrare nel menu a carosello.



Scorrere fino a **Ricevitore** e selezionare .



Scorrere fino a **Registrazione** e selezionare .



Scorrere fino a **Rimuovi ricevitore** e selezionare .



Scegliere il ricevitore da rimuovere dalla lista e premere **OK**.



Inserire il codice RC (codice a 4 cifre) e premere **OK**.

Registrazione

Rimuovi ricevitore

Avvertenza: Se doveste far riparare solo un ricevitore difettoso, se possibile rimuovetelo prima di farlo riparare.

Modalità babysitter

se ci sono almeno 2 ricevitori

Questa opzione vi permette di controllare la stanza del bambino. Posizionando il ricevitore nella stanza da monitorare si sentiranno i rumori sul ricevitore supplementare.

Attivazione/disattivazione della modalità babysitter



Premere per entrare nel menu a carosello.



Scorrere fino a **Ricevitore** e selezionare .



Premere per selezionare **Modalità babysitter**.



Selezionare **Attiva** o scorrere fino a **Disattiva** e selezionare.

Ricevitore

Ricevitore

Modalità babysitter

Nota: È necessaria l'interfonia per controllare la stanza (vedi pagina 8).

Rinomina ricevitore

Rinominare un ricevitore



Premere per entrare nel menu a carosello.



Scorrere fino a **Ricevitore** e selezionare ➡.



Scorrere fino a **Rinomina ricevitore** e selezionare ➡.



Premere a lungo per cancellare il nome attuale.



Inserire il nome e premere ➡OK.

Ricevitore

Rinomina ricevitore

□□□□□□

Lingua

Modifica della lingua del display



Premere per entrare nel menu a carosello.



Scorrere fino a **Handset** e selezionare ➡.



Scorrere fino a **Language** e selezionare ➡.



Scorrere la lista e selezionare ➡.

Handset

Language

□□□□□□

Data e ora

Impostare data e ora



Premere per entrare nel menu a carosello.



Scorrere fino a **Ricevitore** e selezionare ➡.



Scorrere fino a **Data e ora** e selezionare ➡.



Selezionare **Imposta data**.



Inserire la data attuale e premere ➡OK.



Scorrere fino a **Imposta ora** e selezionare ➡.



Inserire l'ora attuale e premere ➡OK.

Ricevitore

Data e ora

□□□□□□

Data e ora

Imposta data

●□

Data e ora

Imposta ora

□●

Contrasto schermo

Impostazione del contrasto del display



Premere per entrare nel menu a carosello.



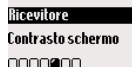
Scorrere fino a **Ricevitore** e selezionare ➡.



Scorrere fino a **Contrasto schermo** e selezionare ➡.



Scorrere i vari livelli e selezionarne uno ➡.



Retroilluminazione

Impostare o disattivare la durata di retroilluminazione del display



Premere per entrare nel menu a carosello.



Scorrere fino a **Ricevitore** e selezionare ➡.



Scorrere fino a **Retroilluminazione** e selezionare ➡.



Scorrere le possibilità di durata OFF / 10 secondi / 20 secondi e selezionare ➡.



Screen saver

Dopo 2 minuti di inattività viene visualizzato lo screen-saver.
Potete scegliere di attivarlo o disattivarlo.

Attivare o disattivare lo Screen saver



Premere per entrare nel menu a carosello.



Scorrere fino a **Ricevitore** e selezionare ➡.



Scorrere fino a **Screen saver** e selezionare ➡.



Premere per selezionare **Attiva** o scorrere fino a **Disattiva** e selezionare ➡.





Interfonia

Interfonia (se ci sono a disposizione almeno 2 ricevitori)

Questa opzione permette di effettuare chiamate gratuite interne, trasferire chiamate interne da un ricevitore all'altro, usare l'opzione di conferenza e la modalità babysitter (monitoraggio stanza).

Chiamata interna



Premere + numero ricevitore (per esempio ) per chiamare il ricevitore selezionato.



Riagganciare.

Nota: se il ricevitore non è della serie Philips DECT 511/515, tale funzione potrebbe non essere disponibile.

Trasferimento di chiamata rapido durante una chiamata

Mentre una chiamata è in corso, questa può essere trasferita senza aspettare che l'altro ricevitore risponda. Tutti i ricevitori suoneranno.



Premere per chiamare l'altro ricevitore.



Riagganciare.

Nota: la persona in attesa intanto ascolta della musica. Premendo una volta su  consente di cambiare tra le 2 telefonate.

Trasferimento di chiamata a un determinato ricevitore

Mentre una chiamata è in corso, questa può essere trasferita a un determinato ricevitore.



Premere + numero ricevitore (per esempio ) per chiamare il ricevitore selezionato.



Riagganciare.

Nota: la persona in attesa intanto ascolta della musica. Premendo una volta su  consente di cambiare tra le 2 telefonate.

Trasferimento di chiamata mediante le opzioni disponibili in conversazione

Mentre una chiamata è in corso, questa può essere trasferita mediante le opzioni disponibili in conversazione.



Premere per accedere alle opzioni (con il ricevitore 1).



Scorrere fino a **Interfonia** e selezionare .

Se c'è un solo altro ricevitore, questo suona automaticamente. Altrimenti:



Scorrere la lista di ricevitori e selezionare  quello che si vuole chiamare.

Il ricevitore chiamato squilla. La chiamata esterna viene posta in attesa. Se il ricevitore chiamato non risponde, si può riprendere la conversazione con il primo ricevitore.



Prendere la linea sul ricevitore chiamato, entrambi i chiamanti interni possono parlare.



Premere per selezionare **Trasferimento** (con il ricevitore 1).



Scorrere fino a **Commuta** e ritornare al chiamante esterno.

Nota: per rispondere ad una chiamata sul secondo ricevitore si può premere .

Opzione di conferenza mediante le opzioni disponibili in conversazione

Con la funzione Conferenza si può collegare un interlocutore esterno con 2 ricevitori (con Interfonia). I 3 interlocutori possono parlare l'uno con l'altro. Questo tipo di conferenza non deve essere richiesta separatamente all'operatore di rete.



Premere per accedere alle opzioni (con il ricevitore 1).



Scorrere fino a **Interfonia** e selezionare .

Se c'è un solo altro ricevitore, questo suona automaticamente. Altrimenti:



Scorrere la lista di ricevitori e selezionare  quello che si vuole chiamare. Il ricevitore chiamato squilla. La chiamata esterna viene posta in attesa. Se il ricevitore chiamato non risponde, si può riprendere la conversazione con il primo ricevitore.



Prendere la linea sul ricevitore chiamato, entrambi i chiamanti interni possono parlare.



Scorrere fino all'opzione **Conferenza** e selezionare .

I 3 interlocutori possono parlare l'uno con l'altro.

Nota: per rispondere ad una chiamata sul secondo ricevitore si può premere .

Attivazione della modalità babysitter (se ci sono almeno 2 ricevitori)

Per usare la modalità babysitter è necessario attivarla (p. 5) e iniziare un'interfonia. Posizionando il ricevitore nella stanza del bambino si sentiranno i rumori sul ricevitore supplementare.



Premere per entrare nelle opzioni.



Scorrere fino a **Interfonia** e selezionare .

Se c'è un solo altro ricevitore, questo suona automaticamente. Altrimenti:



Scorrere la lista di ricevitori e selezionare  quello che si vuole chiamare. Il ricevitore chiamato squilla.



Prendere la linea sul ricevitore chiamato, il monitoraggio della stanza può iniziare.



Audio

Impostare le suonerie del ricevitore

Si possono impostare:

- la suoneria standard esterna per i chiamanti il cui numero non è memorizzato in rubrica o all'interno di un gruppo;
- la suoneria interna per l'interfonia (se ci sono almeno 2 ricevitori).

Per impostare le suonerie per i 3 gruppi si veda il manuale del DECT 511 / DECT 515.

Per impostare il tono degli auricolari, dei tasti e per attivare/disattivare i toni di notifica, si vada al menu Audio e al sottomenu Impostazioni.

Suonerie ricevitore

Impostare la suoneria esterna del ricevitore



Premere per entrare nel menu a carosello.



Scorrere fino a **Audio** e selezionare ➡.



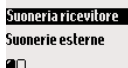
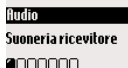
Premere per selezionare **Suoneria ricevitore**.



Premere per selezionare **Suonerie esterne**.



Scorrere la lista e selezionare ➡ la suoneria desiderata.



Impostare la suoneria interna (suoneria per chiamate interne)



Premere per entrare nel menu a carosello.



Scorrere fino a **Audio** e selezionare ➡.



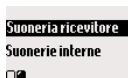
Premere per selezionare **Suoneria ricevitore**.



Scorrere fino a **Suonerie interne** e selezionare ➡.



Scorrere la lista e selezionare ➡ la suoneria desiderata.



Volume suoneria ricevitore



Premere per entrare nel menu a carosello.



Scorrere fino a **Audio** e selezionare ➡.



Scorrere fino a **Vol. suoneria ricevit.** e selezionare ➡.



Si sente il livello attuale, scorrere i livelli per sentirli.



Premete per selezionare il volume desiderato.



Eliminazione errori

Problema	Possibile causa	Rimedio
Manca tono di selezione.	Il ricevitore è al di fuori della portata (Ψ non è visualizzato).	Avvicinatevi alla base e provate di nuovo.
	Il ricevitore non è registrato alla base. (Simbolo Ψ non appare)	Registrate il ricevitore alla base (vedi pagina 5).
	La base non è collegata correttamente all'alimentazione di corrente oppure alla presa telefonica.	Verificare le connessioni.
	Le batterie sono scariche (appare il simbolo ☐).	Ricaricate le batterie (pagina 4).
Manca il segnale acustico quando il ricevitore viene messo nel carica-batteria.	Il carica-batteria non è collegato correttamente all'alimentazione di corrente.	Verificare le connessioni.
	Contatti di ricarica sporchi.	Puliteli con un panno asciutto.
	I toni tasto sono disattivati.	Attivate i toni tasto (pagina 10).
Dopo un periodo di ricarica di 12 ore le batterie non sono ancora cariche.	Il carica-batteria non è collegato correttamente all'alimentazione di corrente.	Verificare le connessioni.
	Il ricevitore non è registrato.	Registralo (pagina 5).
	Le batterie sono danneggiate o troppo vecchie.	Contattate il vostro rivenditore. Acquistate batterie nuove.
Quando volete chiamare con il ricevitore, udite un segnale di errore.	C'è già una conversazione in corso da un altro ricevitore o dalla base.	Provate di nuovo quando la conversazione è terminata.
	La base è occupata.	Aspettate finché sia libera.
Durante una conversazione udite un segnale di errore.	Ricevitore al di fuori della portata.	Avvicinatevi alla base.
	Le batterie sono quasi scariche.	Ricaricare le batterie.
Nessuno squillo.	Gli squilli sono disattivati.	Attivate gli squilli (pagina 10).
Nel registrare un ricevitore appare una segnalazione di errore.	La registrazione non è riuscita.	Registrate di nuovo il ricevitore (pagina 5).
	È stato raggiunto il numero massimo di ricevitori.	Rimuovete un ricevitore (vedi pagina 5).
Disturbi nella linea mentre si telefona.	Troppo lontani dalla base. La base si trova nelle vicinanze di apparecchiature elettriche, pareti in cemento armato o porte metalliche.	Avvicinatevi alla base. Cambiare l'ubicazione della base (meglio se in posizione elevata).

Dichiarazione di conformità

We,

PHILIPS Consumer, Electronics
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
France

Declare that the products DECT 511xx and DECT 515xx are in compliance with the Annex III of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

Article 3.1.a (protection of the health & the safety of the user): EN 60950 (10/2001)

Article 3.1.b (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility)
ETSI EN 301 489-6 V1.2.1 (08/2002) & ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (08/2002)

Article 3.2 (effective use of the radio spectrum): EN 301 406 (2003)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.



Date : 10/05/2004 Le Mans

Quality Manager
Home Communication

© 2004

Philips Consumer Electronics

Home communication

All rights reserved

Printed in Hungary

www.philips.com



D

F

NL

I

E

P

GR

UK

3111 285 22412